

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2/2011**  
(ďalej len „zmluva“)

č. 49/2011

**Zmluvné strany :**

**Požičiavateľ:** Považská galéria umenia v Žiline  
**Sídlo:** M. R. Štefánika 2, 010 01 Žilina  
**Zastúpený:** Mgr. Milanom Mazúrom, riaditeľom  
**Bankové spojenie:** Dexia banka Slovensko a. s.  
**Číslo účtu:** \_\_\_\_\_  
**IČO:** 36145190  
**DIČ:** 2021451627  
**Telefón:** 041/5622522, 5622415  
**Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:** Mgr. Milan Mazúr  
**Funkcia:** riaditeľ  
**Vznik:** podľa zriaďovacej listiny vydané Žilinským samosprávnym krajom č.2002/73 zo dňa 1. 4. 2002  
**Zriaďovateľ:** Žilinský samosprávny kraj, ul. Komenského 48, 011 09 Žilina

(ďalej len „požičiavateľ“ alebo „zmluvná strana“)

**Vypožičiavateľ:** mestská časť Bratislava - Staré Mesto  
**Sídlo:** Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava  
**IČO:** 00603147  
**DIČ:** 2020804170  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**č. účtu:** \_\_\_\_\_

konajúci: PhDr. Tatianou Rosovou, starostkou mestskej časti

(ďalej len „vypožičiavateľ“ alebo „zmluvná strana“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka Zmluvu o výpožičke zbierkových predmetov s nasledovným obsahom

**Čl. I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Požičiavateľ požičiava bezplatne vypožičiavateľovi zbierkové predmety (diela) v počte: **1 ks**, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1 - Zoznam zbierkových predmetov (diel), ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej v texte zmluvy aj označenie „predmet výpožičky“).
2. Predmet výpožičky je vlastníctvom Žilinského samosprávneho kraja, ktorý ho zveril do správy: Považskej galérie umenia v Žiline a tento majetkový vzťah zostáva zachovaný aj počas celej doby trvania tejto zmluvy.

**Čl. II.**  
**Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky – zbierkové predmety (diela) sa vypožičiavajú za účelom výstavy konanej pod názvom: **Emöke Vargová - Istoty** s miestom realizácie: **Galéria Cypriána Majerníka, Zichyho palác, Ventúrska ul. č. 9, Bratislava** konanej v dňoch: **4. 3. - 3. 4. 2011** organizátor výstavy: **Galéria Cypriána Majerníka**
2. Zmena účelu výpožičky je neprípustná.

### Čl. III.

#### Odovzdanie, prevzatie, preprava, poistenie predmetu výpožičky

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky nepoškodený a spôsobilý na dočasné užívanie pre účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky zmluvné strany potvrdia protokolárnym zápisom pri odovzdaní a preberaní zbierkových predmetov (diel) – tlačivo v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ určí vypožičiavateľovi spôsob prepravy a stanoví trasu prepravy tam aj späť, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli inak.
4. Pokiaľ prepravu predmetu výpožičky neuskutočňuje kuriér požičiavateľa, vykoná ju prepravná firma, ktorú určí požičiavateľ, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s prepravou, preclením a poistením predmetu výpožičky, vrátane nákladov na doprovod počas prepravy zástupcami požičiavateľa, v prípade ak požičiavateľ bude považovať za nevyhnutné – znáša v plnom rozsahu a výške vypožičiavateľ.

### Čl. IV.

#### Doba trvania výpožičky a skončenie

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky od 2. 3. - 15. 4. 2011
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v prípade závažných dôvodov. Za závažné dôvody sa považujú najmä, ak :
  - predmet výpožičky potrebuje požičiavateľ pre svoje účely,
  - vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom v tejto zmluve,
  - vypožičiavateľ ohrozi alebo zanedbáva starostlivosť o predmet výpožičky,
  - vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky tretím osobám,
  - vypožičiavateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky doručením písomného oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
4. V prípade, že požičiavateľ odstúpi od zmluvy a požaduje predčasné vrátenie predmetu výpožičky, náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky a ich vrátenie požičiavateľovi ako aj ostatné náklady s týmto súvisiace znáša vypožičiavateľ.
5. V prípade, že dôjde k predĺženiu výstavy na účely ktorej bola táto zmluva uzatvorená, vypožičiavateľ môže písomne požiadať požičiavateľa o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve s cieľom zmeniť dobu výpožičky. Žiadosť o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve je vypožičiavateľ povinný zaslať požičiavateľovi najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výstavy. Na základe tejto žiadosti má požičiavateľ právo, nie však povinnosť dobu výpožičky zmeniť. V prípade, že zmluvné strany sa dohodnú na zmene doby výpožičky, vypožičiavateľ je povinný pred uzatvorením dodatku k zmluve zabezpečiť na vlastné náklady predĺženie poistnej zmluvy o toto obdobie a zmenu poistnej zmluvy predložiť požičiavateľovi najneskôr jeden týždeň pred skončením pôvodnej doby výpožičky.

### Čl. V.

#### Ostatné podmienky výpožičky

Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť ochranu a starostlivosť o predmet výpožičky v súlade so zákonom č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa s predmetom výpožičky akýmkoľvek spôsobom disponovať, tento premiestňovať alebo ho ďalej prenajímať, resp. požičiavať ďalším osobám.

Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť predmetu výpožičky, t.j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie diel, t. z. v priestoroch, v ktorých budú diela uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 15 – 20 °C a vlhkosť 55 – 65 %. Grafické listy a kresby nemôžu byť bez súhlasu požičiavateľa vyberané z rámov a paspárt.

4. Vypožičiavateľ je povinný umožniť prístup k predmetu výpožičky požičiavateľovi za účelom preskúmania podmienok ochrany a bezpečnosti predmetu výpožičky (najmä: teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia. Ak požičiavateľ zistí nedostatky je oprávnený požadovať od vypožičiavateľa zabezpečiť príslušné vybavenie a odstránenie nedostatkov, alebo môže odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť inštalovanie, príp. upevňovanie predmetu výpožičky (zbierkových predmetov, diel) len osobou, ktorého k tomuto určil požičiavateľ, príp. pod dohľadom požičiavateľa, ak sa nedohodli inak.
6. Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky (zbierkových predmetoch, dielach) realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prilepenie, atď. Na predmete výpožičky nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Vypožičiavateľ môže výnimočne zabezpečiť čistenie diel výlučne prostredníctvom reštaurátora a to len po predchádzajúcej dohode s požičiavateľom.
7. Požičiavateľ vyhotoví vypožičiavateľovi diapozitívy, príp. fotografie vypožičaných diel za účelom reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy na náklady vypožičiavateľa, ak o tieto vypožičiavateľ požiada.
8. Vypožičiavateľ môže uverejniť zbierkové predmety (diela), prípadne ich diapozitívy alebo fotografie vo filme v televízii, alebo na iné účely ako na propagáciu výstavy len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa.
9. Vypožičiavateľ nesmie vyhotovovať pohľadnice, tlačoviny, diapozitívy a iné reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov (diel) a je povinný zabezpečiť, aby sa tieto nevyhotovovali ani žiadnou treťou osobou.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržanie autorských práv.
11. Vypožičiavateľ je povinný v katalógu, na plagáte, na pozvánke, reprodukovanej v tlačovinách, v zozname vystavených diel a na popiskách k dielam na výstave uviesť (označiť) požičiavateľa ako správcu zbierkových predmetov (diel) v zriaďovateľskej pôsobnosti Žilinského samosprávneho kraja. Vypožičiavateľ je povinný vopred prekonzultovať s požičiavateľom popisy vypožičaných diel.
12. Vypožičiavateľ je povinný odovzdať požičiavateľovi bezplatne a bez vyzvania najmenej po 2 ks výtlačkov katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ vydá pri príležitosti výstavy v lehote do 10 dní po ich vydaní.
13. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný v prípade, že na predmete výpožičky hrozí škoda, vykonať nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.
14. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia), ktoré vznikli na predmete výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky, vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi a zároveň je povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v rozsahu a vo výške určenej požičiavateľom, pričom náhrada tejto škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a príslušnej straty hodnoty a môže byť maximálne vo výšku stanovenej poisťnej sumy uvedenej v prílohe č. 1.  
V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v plnej výške.
15. Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi každú zmenu svojho obchodného mena, sídla (u fyzických osôb adresu).

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.

Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa uskutočnia formou písomných dodatkov odsúhlasených oboma zmluvnými stranami. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov na posledne známu adresu.

Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami (za podmienky udelenia súhlasu zriaďovateľa – Žilinského samosprávneho kraja pri vývoze zbierkových predmetov do zahraničia).

Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov a ostatných platných predpisov platných v Slovenskej republike.

5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 2. rovnopisoch s platnosťou originálu, 1 ks pre požičiavateľa, 1 ks pre vypožičiavateľa.
7. Osoby, ktoré podpisujú túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany a zaväzovať zmluvnú stranu svojim podpisom. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.
8. Súčasťou Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov je :  
Príloha č. 1 – Zoznam zbierkových predmetov (diel)  
Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov (diel).
9. Účinnosť zmluvy: zmluva je účinná nasledujúcim dňom po jej zverejnení (v zmysle povinného zverejňovania zmlúv).

11.2.2011

V Bratislave, dňa 25.2.2011

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ

**Mgr. Milan Mazúr**  
riaditeľ  
Považskej galérie umenia v Žiline

*MMA*

POVAŽ  
U  
1

**Mgr. Tatiana Rosová**  
starostka  
mestskej časti Bratislava - Staré Mesto

*\* BRA*

**Príloha č. 1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 2/2011**

uzavretou medzi:

**požičiavateľom** - Považskou galériou umenia v Žiline

a

**vypožičiavateľom** - mestskou časťou Bratislava - Staré Mesto

**Zoznam zbierkových predmetov (diel)**

P.č., Inv.č., Prír.č., Č.digit. obraz. záznamu, Predmet (autor, názov, rok, technika, rozmer), Poist. hodnota (EUR)

PG-I-48, 2010/3 II., I 48 , Vargová Emöke, Sedíš mi na mozgu, 2001, drevo, textil, kov, čalúnenie, v 65 cm, ø 107 cm, hodnota 4.980,- €

Mgr. Milan Mazúr  
riaditeľ Považskej galérie umenia v Žiline

.....  
meno, priezvisko, funkcia  
pečiatka a podpis

POVAŽSKÁ GALÉRIA UMENIA  
Ul. M. R. Štefánika 2  
010 01 ŽILINA  
1